

Untertenzen
Oberterzen, Murg
Tannenbodenalp
Quarten
Mols
Quinten

GEMEINDENACHRICHTEN

01/2024



GEMEINDE QUARTEN

Editorial

Liebe Bürgerinnen und Bürger

Zunächst möchte ich Ihnen von Herzen ein gesundes und glückliches neues Jahr wünschen! Wir hoffen, dass Sie gut ins Jahr 2024 gestartet sind und freuen uns auf eine weitere erfolgreiche Zusammenarbeit in unserer Gemeinde.

In Sachen Projekte können wir Ihnen erfreuliche Neuigkeiten mitteilen: Der Seeuferweg, Etappe Murg, wird planmässig abgeschlossen. Die Arbeiten verlaufen weitgehend reibungslos und die fertige Strecke wird ein weiteres Highlight in unserer wunderschönen Region darstellen. Wir sind uns sicher, dass der Seeuferweg viele Einheimische und Gäste gleichermaßen begeistern wird.

Auch in Sachen Orts- und Schulraumplanung sollten wir dieses Jahr wieder gut vorwärtskommen. Wir sind uns bewusst, dass es bei der Realisierung von Projekten und Zukunftsplänen manchmal zu Engpässen und Schwierigkeiten kommen kann. Dennoch sind wir zuversichtlich, dass wir gemeinsam mit Ihnen, als Bürgerinnen und Bürger, unsere Ziele erreichen werden. Wir möchten Sie ermutigen, sich aktiv an der Gestaltung unserer Gemeinde zu beteiligen und uns Ihre Anregungen und Wünsche mitzuteilen.

Abschliessend möchten wir uns noch einmal für Ihr Vertrauen bedanken und wünschen Ihnen einen erfolgreichen Start ins neue Jahr!

Herzliche Grüsse
Thomas Pfiffner
Gemeinderat

Infos aus dem Gemeinde- und Schulrat

Termine

Die diesjährige Bürgerversammlung findet am 26. März 2024 in der Mehrzweckhalle Blumenau in Unterterzen statt. Sie wird ab 19.15 Uhr von der Musikgesellschaft Mols musikalisch eröffnet und klingt wie üblich mit einem anschliessenden Apéro aus.

Für den nächsten Seniorenausflug gilt es, sich den Mittwoch, 4. September 2024, zu reservieren. Geplant ist in diesem Jahr ein Ausflug nach Bergün, wo die Möglichkeit besteht, das Bahnmuseum zu besuchen. Weitere Angaben folgen in den Juni-Gemeindenachrichten.

Einwohner- und Betreibungsamt (Personelles)

Nach elfeinhalb Jahren auf der Gemeindeverwaltung Quarten verabschiedet sich Mirjam Oertle per Ende April 2024. Zuerst als Mitarbeiterin auf dem Einwoh-

ner- und Betreibungsamt, danach in der Gemeinderatskanzlei und in der Bauverwaltung und schliesslich seit September 2018 als Leiterin des Einwohner- und Betreibungsamts hat sich Mirjam stets kompetent, zuverlässig und freundlich für die Anliegen unserer Kundinnen und Kunden eingesetzt. Wir bedanken uns bei Mirjam für ihr grossartiges Engagement und wünschen ihr für den nächsten Lebensabschnitt alles Gute.

Als Nachfolgerin für die Leitung des Einwohner- und Betreibungsamts hat der Gemeinderat Selina Ackermann gewählt. Selina ist bereits seit Sommer 2021 auf der Gemeindeverwaltung Quarten tätig. Wir wünschen ihr in der neuen Aufgabe viel Freude und Erfolg.

Ausblick Schulraumplanung

An der Bürgerversammlung vom 26. März 2024 beantragt der Gemeinderat einen Kredit von CHF 700'000 für die Projektierung der Schulbauten (Neubau Oberstufenschulhaus, Sanierung ehemaliges Oberstufenschulhaus) in Unterterzen. Wie bereits verschiedentlich angekündigt haben unsere Einwohnerinnen und Einwohner ab Anfang März 2024 Gelegenheit, sich zum Thema Schulraumplanung zu äussern. Alle wichtigen Informationen werden dann auf der Homepage und im Sarganserland publiziert. Rückmeldungen können über

die Plattform Konova, per Mail oder Brief an die Gemeinderatskanzlei abgegeben werden. Dem Gemeinde- und Schulrat ist es wichtig, die Anliegen unserer Bevölkerung zu kennen und sie in die weitere Planung einzubeziehen.

Jahresrechnung

Erneut präsentiert sich die (noch nicht revidierte) Jahresrechnung besser als erwartet. Anstelle des budgetierten Aufwandüberschusses von CHF 783'000 resultiert ein Ertragsüberschuss von rund CHF 600'000. Zu diesem Ergebnis haben höhere Steuereinnahmen von rund CHF 300'000 (Einkommens- und Vermögensteuer, Handänderungssteuer), ein Buchgewinn von CHF 200'000 auf einer neu bewerteten Liegenschaft sowie ein äusserst sorgfältiger Umgang mit den budgetierten Mitteln innerhalb der Aufwandpositionen beigetragen. Die Mitarbeitenden der Politischen Gemeinde Quarten verstehen Budgetvorgaben als Kostendach. Meist gelingt es ihnen, die Ausgaben unter diesem Kostendach zu halten und so zu einer guten Finanzlage der Politischen Gemeinde Quarten beizutragen.

Sonderausstellung

Walensee-Schiffahrt

Der Museumsverein Weesen führt von Mai 2024 bis April 2025 eine Sonderausstellung zur Walensee-Schiffahrt durch und sucht noch nach Ausstellungsob-

jekten. Die Präsidentin des Museumsvereins, Manuela Benz, freut sich über Fotos oder Gegenstände mit einem Bezug zum Walensee. Wer einen Beitrag zu dieser Ausstellung leisten vermag, kann sich gerne direkt bei Manuela Benz (unter manuela.benz-pfister@bluewin.ch) oder bei der Gemeindeverwaltung Quarten melden. Vielen Dank für Ihre Unterstützung.

Gemeinderat

Ausblick 2024 aus dem Sarganserländer

Welche grossen Geschäfte stehen im 2024 in der Politischen Gemeinde Quarten an?

In Quarten ist es sicherlich die Orts- und Schulraumplanung, die uns im laufenden Jahr intensiv beschäftigen wird.

Die Bürgerschaft nimmt bekanntlich die baulichen Veränderungen innerhalb der Gemeinde am stärksten wahr. Welche Investitionen im Hoch- und Tiefbau stehen im neuen Jahr an?

Es sind drei grössere Tiefbauprojekte, die 2024 neu in Angriff genommen bzw. weiterbearbeitet werden. Neu wird in einer ersten Etappe die Quartnerstrasse von Quarten bis Oberterzen umfassend saniert. Zudem laufen die Projekte Hochwasserschutzprojekt Murgbach und See-

uferweg weiter. Die Arbeiten am unteren Teil des Murgbachs sollten bis im Frühling abgeschlossen sein. Der obere Teil kommt dann im nächsten Winter an die Reihe. Ebenfalls bis im Frühling wird die Etappe Murg des Seeuferwegs beendet, bevor dann im Winter die Etappe Unterterzen ansteht. Im Anschluss an die weitgehend abgeschlossene Aufwertung des Bahnhofs Unterterzen wird im zweiten Quartal noch der Bushof erstellt. Von öffentlichem Interesse dürfte zudem die Erweiterung des Hafens in Unterterzen durch die Schiffsbetrieb Walensee AG sowie die geplante PV-Anlage in Steinbruch Schnür in Amden sein.

Welche Abstimmung und Wahlen stehen in Quarten an?

In Quarten hat die Bevölkerung im Februar die Möglichkeit, sich über den Stand der Schulraumplanung vernehmen zu lassen. Noch vor den Sommerferien wird zudem die Ortsplanung zur Mitwirkung aufgelegt. Und wie in allen St.Galler Gemeinden finden am 22. September die Gesamterneuerungswahlen für die Gemeindebehörden statt.

Ein Blick in die gemeinderätlichen Ressorts: Welches wird in Quarten im 2024 am stärksten gefordert sein, und warum?

In der Orts- und Schulraumplanung sind vor allem Schulratspräsident Dieter Gmür und Thomas Pfiffner mit dem

Ressort Bauplanung/Umwelt gefordert. Auch Sarah Tschirky wird es nicht langweilig, stehen doch im Tourismus einige Projekte an, etwa die Besucherlenkung oder die zweckmässige Verwendung der Kurtaxen. Auf der Traktandenliste von Othmar Peter finden sich unter anderem geplante Optimierungen im Abfallwesen.

Um den Bogen etwas grösser zu spannen: Mit dem laufenden Jahr endet auch die laufende Legislatur. Was waren die persönlichen Ziele für diese vier Jahre und inwiefern wurden sie erreicht oder können noch erreicht werden?

Die grossen Bauprojekte konnten alle abgeschlossen werden oder sind auf gutem Weg. Abgeschlossen sind der Anschluss der ehemaligen ARA Mittensee an die ARA Bilten und die Sanierungen der Murgtal- und Hinterlauistrasse. Im Plan liegt das Hochwasserschutzprojekt Murgbach und früher oder später wird auch der Seeuferweg auf der ganzen Länge ausgebaut sein. In der Orts- und Schulraumplanung sind wir gut auf Kurs, sowohl zeitlich wie auch inhaltlich. Schliesslich bin ich überzeugt, dass wir trotz einer schwierigen Budgetsituation mit dem Wegfall der direkten Finanzausgleichszahlungen und hohen Kosten für die Pflegefinanzierung über gesunde Gemeindefinanzen verfügen und die Mitarbeitenden der Gemeinde gute und kompetente Dienstleistungen erbringen.

Mit gleich vier neu besetzten Gemeindepräsidien bahnen sich in der Region Sarganserland vermutlich grössere Veränderungen an. Welche Geschäfte müssen auf regionaler Ebene zusammen an die Hand genommen oder weitergeführt werden?

Für mich stehen die Zusammenarbeit im Bevölkerungsschutz mit dem neuen Sicherheitsstützpunkt in Wangs, die Sicherung und der Ausbau des Bildungsstandorts Sargans sowie eine gute Koordination in Fragen zum Strassenverkehr und zum ÖV im Vordergrund.

Wie zufrieden sind Bürgerin und Bürger mit der Gemeinde?

Verbesserungspotenzial gibt es immer. Mir ist es ein Anliegen, die Prozesse wenn möglich zu beschleunigen und die Transparenz gegenüber den Einwohnerinnen und Einwohnern zu optimieren. Beides ist jedoch angesichts der immer aufwändigeren Verfahren ziemlich anspruchsvoll.

Zum Schluss: Was ist für das angebrochene Jahr fernab der Politik in Quartern erwähnenswert?

Ich persönlich freue mich sehr über den neuen Bahnhof in Unterterzen und die zusätzlichen Zugshalte, die ab Dezember 2024 dadurch möglich werden.

*Interview mit Gemeindepräsident
Erich Zoller*

Quartner Mäss 2023 Gewinner Wettbewerb

Die Gemeindeverwaltung Quarten durfte sich an der Quartner Mäss mit einem eigenen Stand präsentieren, an welchem auch ein Wettbewerb veranstaltet wurde. Zu gewinnen gab es 10x Gutscheine der Bergbahnen Flumserberg im Wert von CHF 50.00.

Die Gemeinde Quarten lässt folgenden Gewinnerinnen und Gewinnern gratulieren:

Gutschein Bergbahnen Flumserberg CHF 50.00

Walser Margrit, Quarten

Pfiffner Melinda, Quarten

Manhart Balz, Walenstadt

Krimmer Noelle, Quarten

Walser Nicole, Mols

Ivezic Elena, Murg

Senti Sandra, Quarten

Gätzi Olivia, Unterterzen

Walzl-Anderegg Veronika, Murg

Merk Larissa, Quarten

Gemeindeverwaltung

So war es in Quarten

Der erste Skilift Tannenboden Chrüz hatte noch Holzmasten. Die Mechanik war sehr einfach. Die Gäste mussten einen Gurt anziehen und das Schleppseil wurde manuell ins laufende Zugseil eingehängt. Wenn das Schleppseil nicht mehr angespannt war, ist es vom Zugseil heruntergefallen. Man musste es in die Talstation zurückbringen, dann gab es eine Gratisfahrt.



1. Skilift am Flumserberg

Vom Chrüz zum Maschgenkamm war eine kuppelbare 2er Sesselbahn. Am Maschgenkamm, war ein einfaches quadratisches Beton Gebäude. Das Untergeschoss war die Bergstation der Sesselbahn, welche von einem Einheimischen bedient wurde. Eine Treppe höher war das gemütliche Bergrestaurant mit fünf Tischen und einem Kanapee, ein Buffet mit Kaffee und Veltliner.

Anfang der 60er Jahre wurden die neuen Anlagen, der Chrüz-, Obersäss- und Arven-Lift, sowie die Gondelbahn erstellt. Zur selben Zeit wurde die TAMAG gegründet.

Bei einer Betriebsfeier der TAMAG wurden die Angestellten gefragt, ob jemand etwas zur Geschichte sagen möchte. Der Einheimische Sepp vom Maschgenkamm Sessellift, meldete sich zu Wort: «bevor die TAMAG war, war ich.»

Nach schneereichen Tagen wurde die Terza Abfahrt vom Maschgenkamm nach Oberterzen evt. Unterterzen geöffnet. Vor der Öffnung musste eine Schneeverwehung beim Tritt (oberhalb der Seeben Alp Hütte) gesprengt werden. Man gab uns Dynamitstangen, Kapseln, Zündschnur und eine rote Lawinenschnur für unsere Sicherheit mit. Die Sprengladung wurde an einem Tisch im Restaurant Maschgenkamm zusammengebaut. An den Tischen nebenan tranken die Gäste. Die Kapsel wurde mit der Zündschnur verbunden, in die Dynamitstange gesteckt, das Ganze mit Zeitungspapier eingewickelt und mit Schnüren eingebunden, um eine Kompression zu erreichen. Anschliessend ging's zur Schneeverwehung. Vorsichtig hat man sich an die Schneeverwehung herangetastet. Die rote Lawinenschnur als Sicherheit nachgezogen, damit man im Fall eines Unfalls der Lawinenschnur

folgen konnte, um uns unter der Last des Schnees wiederzufinden. Die Sprengladung wurde gesetzt, die Zündschnur angezündet und wir haben uns aus den Gefahrenzonen zurückgezogen.

Vom Maschgenkamm nach Oberterzen mussten alle Skifahrer über den Tritt Richtung Heusee am SOS-Telefon vorbei. Es gab keine Strasse vom Seebenalp Hotel nach Maschgenkamm. Es war kein Weg von Tritt zum Hotel. Verletzte Personen auf der Terza Abfahrt mussten alle mit dem Rettungsschlitten nach Oberterzen gebracht werden. Die Verletzten wurden in Oberterzen in ein Privatauto verladen und in das Spital Walenstadt zum Röntgen begleitet. Das Spital hatte nur einen Krankenwagen, welcher am Flumserberg beschäftigt war. Der Pfleger an der Annahme war an einem Sonntagabend nicht sehr gut gelaunt, da er seit Freitag bereits 32 Patienten umgeladen hat. Meistens Beinbrüche, von Malbun, Pizol und dem Flumserberg.

Die LUTA wurde 1955 in Betrieb genommen. Die Primarschule Quarten organisierte einen Skitag am Flumserberg. Die Knaben, welche keine Ski hatten, sowie alle Mädchen, hatten einen Schlitteltag auf Tannenboden. Die Knaben mit Ski sollten vom Tannenboden auf den Maschgenkamm laufen. Da keiner Skifelle hatte, mussten wir die Ski in die Schule

bringen, wo man uns beibrachte, wie man provisorisch Skifelle mit einem Schnurgeflecht machen konnte. Am nächsten Tag war der Start zum Skitag, wofür wir 50 Rappen für die Seilbahn mitbringen mussten. Die Kinder waren stolz auf die selbstgebastelten Felle. Der Weg zum Maschgenkamm war sehr mühsam, mussten doch einige immer wieder Materialschäden flicken und so vor dem Gipfel aufgeben.

Willi Meier, Unterterzen

Baubewilligungen

2020-41

Urs Kaspar Ruesch, Büelistrasse 6, 8884 Oberterzen, Projektänderung: Neubau Garage auf Parz. Nr. 1010 und 842, Büelistrasse, Oberterzen

2022-76

Kurt Hans Walser, Lehrütistrasse 11, 8882 Unterterzen, Neubau Zweifamilienhaus auf der Parz. Nr. 898, Obere Lehrütistrasse 8, Unterterzen

2022-91

azivita GmbH, alte Spinnerei 6, 8877 Murg, Umbau Mädchenheim in Wohnungen und Ateliers auf der Parz. Nr. 2341, Rütistrasse 8, Murg

2023-54

Nicole Marlene Walser, Weedstrasse 12, 9445 Rebstein, Neubau Zweifamilienhaus auf Parz. Nr. 2502, Obere Lehrütistrasse 10, Unterterzen

2023-88

Quarten Tourismus, Walenseestrasse 18, 8882 Unterterzen, Absenkung Hafensohle (Entfernung von Sedimenten) auf Parz. Nr. 1952 und 750, alter Hafen, Unterterzen

2023-94

Werner und Annamarie Gätzi, Hinterlaurstrasse 6, 8883 Quarten, Sanierung Holzheizung durch Luft-Wasser Wärmepumpe auf Parz. Nr. 2001, Hinterlaurstrasse 6, Quarten

2023-112

Philipp Graf, Gafadurastrasse 12, 8884 Oberterzen, Ersatz Elektroheizung durch Luft-Wasser Wärmepumpe und Erweiterung Schopf auf Parz. Nr. 2222, Gafadurastrasse, Oberterzen

2023-114

Roman Alois Fäh, Rütistrasse 3, 8882 Unterterzen, Thomas Urs Fäh, Rütistrasse 5, 8882 Unterterzen, Installation Photovoltaikanlage auf Dach auf Parz. Nr. 783, Rütistrasse, Unterterzen



Bauarbeiten Murgbach

2023-115

Peter und Tatjana Bigger, Egglisbodenstrasse 1, 8883 Quarten, Installation Photovoltaikanlage auf Dach auf Parz. Nr. 2478, Egglisbodenstrasse 1, Quarten

2023-116

azivita GmbH, Alte Spinnerei 6, 8877 Murg, Neubau Carport und Unterflurcontainer auf Parz. Nr. 202, Rütistrasse 10.1, Murg

2023-117

Peter und Monika Gätzi, Egglisbodenstrasse 3, 8883 Quarten, Installation Photovoltaikanlage auf Dach auf Parz. Nr. 299, Egglisbodenstrasse 3, Quarten

2023-118

Kiedaisch & Partner, Tannenbodenalpstrasse, 8898 Flumserberg Tannenbodenalp, Anbau Vordach auf Parz. Nr. 1725, Tannenbodenalpstrasse 3, Flumserberg

2023-119

Josef Romer, Wiesenrainstrasse 3, 8885 Mols, Installation Photovoltaikanlage auf Dach auf Parz. Nr. 902, Wiesenstrasse 3, Mols

2023-125

René und Denise Näf, Hinwilerstrasse 165, 8620 Wetzikon ZH 1, Fenstervergrösserung an der Nordfassade auf Parz. Nr. 1833, Männisstrasse 36, Oberterzen

2023-126

René Harry Hug, Büntenstrasse 4, 8885 Mols, Gartenhaus (bereits erstellt) auf Parz. Nr. 1685, Büntenstrasse, Mols

2023-128

Matthias Meier, Murgtalstrasse 13a, 8877 Murg, Installation Photovoltaikanlage auf Dach auf Parz. Nr. 352, Murgtalstrasse, Murg

2023-130

Politische Gemeinde Quarten, Walenseestrasse 7, 8882 Unterterzen, Ersatz Ölheizung durch Wärmepumpe auf Parz. Nr. 1743, Schiffliweg, Murg

2024-2

Tobias Walser, Hinterlauistrasse 5, 8883 Quarten, Installation Photovoltaikanlage auf Dach auf Parz. Nr. 671, Hinterlauistrasse, Quarten

2024-4

Robert und Mirjam Zeller, Alte Staatsstrasse 27, 8877 Murg, Erstellung Vordächer auf Parz. Nr. 265, Alte Staatsstrasse, Murg

Bauverwaltung

Brandschutztechnische Baubewilligungen

2023-120

Roger und Manuela Cäcilia Broder, Bodenrainstrasse 5, 8882 Unterterzen, Ersatz der Holzheizung auf Parz. Nr. 2392, Bodenrainstrasse 5, Unterterzen

2023-129

Restaurant Molseralp, Molseralpstrasse 18, 8898 Flumserberg Tannenbodenalp, Heizung im Winterzelt (befristet) auf Parz. Nr. 2398, Molseralpstrasse, Flumserberg

2024-3

Lars Kirn, Schulhausstrasse 27, 8885 Mols, Cheminéeofen an bestehendem Kamin auf Parz. Nr. 1547, Schulhausstrasse, Mols

Bauverwaltung

Handänderungen

(Veröffentlichung des Eigentumserwerbs an Grundstücken gemäss Art. 970a ZGB und Art. 23 VGB)

**Zeitspanne: 15. November 2023
bis 30. Januar 2024**

Abkürzungen:

EV	=	Erwerbsdatum des Veräusserers
GE	=	Gesamteigentum
ME	=	Miteigentum
Nr.	=	Grundstücknummer
StWE-WQ	=	Stockwerkeigentums-Wertquote

Scarpino Salvatore, Unterägeri, an a) Näf René, Wetzikon, b) Näf geb. Bösch Denise, Wetzikon, ME zu je 1/2 Anteil, 1. Nr. 1833, Mennis "Oberterzen", Ferienhaus, 388 m² Gesamtfläche, 2. 2051, Mennis "Oberterzen", Garage, 20 m² Gesamtfläche, EV: 22.09.2020

Walser Roman, Murg, an EG Walser Lukas, 1. Nr. 9008, Büel "Murg", 2/15 ME an Nr. 218, 2'920 m² Gesamtfläche, 2. Nr. 9009, Büel "Murg", 2/15 ME an Nr. 218, 2'920 m² Gesamtfläche, EV 1-2: 09.05.2023

Erbengemeinschaft Walser Lukas, an Walser Roman, Murg, Nr. 1505, Büel "Murg", Waschhaus, 1'208 m² Gesamtfläche, EV: 02.07.1970

Walser Markus, Murg, an Erbgemeinschaft Walser Lukas, Nr. 9007, Büel "Murg", 2/15 ME an Nr. 218, 2'920 m² Gesamtfläche, EV: 26.03.1999

Erbgemeinschaft Walser Lukas, an Walser Markus, Murg, abgetrennt von Grundstück Nr. 218 und vereinigt mit Grundstück Nr. 1699, Büel "Murg", 389 m² Gesamtfläche, EV: 24.08.1988

Gätzi Mathias, Quarten, an Klauser geb. Gätzi Livia, Oberurnen, 1. Nr. 540, Spaals "Quarten" 21'859 m² Gesamtfläche, 2. Nr. 611, Spaals "Quarten", Scheune und Wiesenhaus, 2'492 m² Gesamtfläche, EV 1-2: 14.10.1977

a) Bosshardt Lukas, Uhwiesen, b) Marazzi Sergio, Winterthur, ME zu je 1/2 Anteil, an MBS Metallbau-Schlosserei AG, in Quarten, Mols, Nr. 834, Bachtobel "Murg", Lagergebäude, 193 m² Gesamtfläche, EV: 08.07.2015

Capricorn Immobilien AG, in Seon AG, Seon, an 1. Scherrer Rudolf, Neftenbach, 2. Scherrer geb. Tribelhorn, Esther, Neftenbach, GE infolge Gütergemeinschaft, Nr. 1638, Molseralp "Flumserberg", Zweifamilienhaus und Ferienhaus, 355 m² Gesamtfläche, EV: 19.12.2012

1. Latour Albert, Unterterzen, 2. Quanjel-Latour Thérèse, Unterterzen, GE infolge Gütergemeinschaft, an Imoberdorf Nicola, Zürich, Nr. 10646, Gosten "Unterterzen", StWE-WQ 135/1000, (Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmerwohnung im 1. Dachgeschoss Süd), EV: 14.07.2016

Nadig geb. Rinderer Klara, Walenstadt, an Müller geb. Nadig Claudia, Walenstadt, 1. Nr. 1249, Schlingen "Mols", Scheune, 18'836 m² Gesamtfläche, 2. Nr. 1250, Schlingen "Mols" Ferienhaus und Scheune, 22'685 m² Gesamtfläche, EV: 05.04.2007

Minderhoud Marinus, NL-2371EJ Roelofarendsveen / Niederlande, an a) Jurt Thomas, Buonas, b) Jurt geb. Köpfl Bernadette, Buonas, ME zu je 1/2 Anteil, 1. Nr. 10177, Molseralp "Flumserberg", StWE-WQ 97/1000, (Sonderrecht an der 6 1/2-Zimmerwohnung mit Galerie im 1. und 2. Dachgeschoss Südost), 2. Nr. 9096, Molseralp "Flumserberg", 1/19 ME an Nr. 10186 (Tiefgaragenparkplatz), 3. Nr. 9100, Molseralp "Flumserberg", 1/19 ME an Nr. 10186 (Tiefgaragenparkplatz), EV 1-3: 18.09.2002

Rathausöffnungszeiten

Das Rathaus bleibt vom **Freitag bis Montag, 29. März bis 1. April 2024** aufgrund der Ostertage (Karfreitag, Ostermontag) **geschlossen**.

Sager + Partner Architektur und Immobilien GmbH, in Freienbach, Bäch, an Kundert Thomas, Unterterzen, 1. Nr. 10673, Bodenrain "Unterterzen", StWE-WQ 80/1000, (Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmerwohnung Nr. 7 im 3. Obergeschoss mit Kellerabteil Nr. 7 im 1. Untergeschoss im Mehrfamilienhaus West), 2. Nr. 10688, Bodenrain "Unterterzen", 4/1000 ME an Nr. 2444 (Sonderrecht an der Garage Nr. 5 im 1. Untergeschoss), 3. Nr. 10689, Bodenrain "Unterterzen", 4/1000 ME an Nr. 2444 (Sonderrecht an der Garage Nr. 6 im 1. Untergeschoss), EV 1-3: 28.04.2017

Erbengemeinschaft Bernegger-Schmid Karolina, an Bhatti Adam, Wettswil, Nr. 1914, Mennis "Oberterzen", Einfamilienhaus, 304 m² Gesamtfläche, EV: 06.04.2023

Franzi Ricardo sel, Mols, an Franzi geb. Diethelm Irene, Mols, 1/2 ME Anteil an Nr. 395, Mühlehalden "Mols", Einfamilienhaus, 481 m² Gesamtfläche, EV: 22.04.1997

Auer geb. Dickenmann Monica, D-78262 Gailingen / Deutschland, an Auer Nancy, Oberterzen, Nr. 1855, Einfamilienhaus, 505 m² Gesamtfläche, EV: 02.03.1979, 18.07.1980, 18.11.2019

Erbengemeinschaft Reuschl Irmgard Emma, an Reuschl Christoph, D-88131 Lindau / Deutschland, Nr. 1715, Mennis "Oberterzen", Ferienhaus, 629 m² Gesamtfläche, EV: 22.01.2024

Janser geb. Schneider Bernadette, Unterterzen, an Eberlein Marcus, Cham, Nr. 556, Annaberg "Unterterzen", Einfamilienhaus, 1'133 m² Gesamtfläche, EV: 05.07.1985, 29.08.2019

Grundbuchamt

Tagesstruktur

Die Tagesstruktur bleibt während der Sportferien aus mangelnder Nachfrage geschlossen.

Anmeldungen für die Frühlingsferien:

Montag, 8. April 2024 bis

Freitag, 19. April 2024

Bis spätestens 28. Februar 2024 an:

Andrea Mathis, Leiterin Tagesstruktur

Vorbachstrasse 2, 8882 Unterterzen

Tel. 079 551 32 94

Wir freuen uns mit euch den Frühling zu erkunden.

Tagesstruktur

Wohnungsinserat Sagenhaus

Zu vermieten

**Per 1. April 2024 oder
nach Vereinbarung
im Sagenhaus in Unterterzen
4,5-Zimmer-Dachwohnung (ca. 115 m²)
im 3. OG mit Balkon und Seesicht**

Mietzins inkl. gedeckter Autounterstand
Fr. 1'400.00 zuzüglich Nebenkosten

Interessiert?

Dann melden Sie sich bei der Finanzverwaltung Quarten
Tel. 081 720 33 12



Vorankündigung Strukturdatenerhebung 2024 für direktzahlungsrechtliche Landwirtschaftsbetriebe und Privatpersonen

Für das Gesuch von Direktzahlungen führt das Landwirtschaftsamt St.Gallen die jährliche Strukturdatenerhebung für alle berechtigten Landwirtschaftsbetriebe im Kanton St.Gallen durch.

Für den Vollzug in den Bereichen Landwirtschaft sowie Tierseuchenprävention und -bekämpfung sind ausserdem alle Tierhalter und Tierhalterinnen von Klauen- oder Huftieren, Geflügel oder Bienen sowie auch Bewirtschafter und Bewirtschafterinnen von Flächen verpflichtet, an der jährlichen Strukturdatenerhebung teilzunehmen.

Die Erhebungen werden wiederum vollumfänglich digital während den nachfolgenden Zeitfenstern durchgeführt.

Betriebstypen	Zeitraum
Direktzahlungsrechtliche Landwirtschaftsbetriebe	19. Februar bis 1. März 2024
Betriebe ohne Direktzahlungen, private Tierhaltungen sowie Bewirtschafter und Bewirtschafterinnen von Flächen	18. März bis 31. März 2024

Die betroffenen Bewirtschafter und Bewirtschafterinnen sowie Tierhalter und Tierhalterinnen erhalten direkt vom Landwirtschaftsamt St. Gallen kurz vor der entsprechenden Strukturdatenerhebung alle nötigen Informationen per Post zugestellt.

Landwirtschaftsamt

Wahlen und Abstimmungen vom 3. März 2024

Am Sonntag, 3. März 2024 finden folgende Abstimmungen statt:

- Volksinitiative vom 28. Mai 2021
«Für ein besseres Leben im Alter (Initiative für eine 13. AHV-Rente)».
- Volksinitiative vom 16. Juli 2021
«Für eine sichere und nachhaltige Altersvorsorge (Renteninitiative)»
- Erneuerungswahlen des Kantonsrates
- Erneuerungswahlen der Mitglieder der Regierung
- Ersatzwahl einer nebenamtlichen Richterin oder eines nebenamtlichen Richters des Kreisgerichtes Werdenberg-Sarganserland

Gemeinderatskanzlei

Bürger-, Korporationsversammlungen / Abstimmungen 2024

Politische Gemeinde Quarten

Bürgerversammlung am Dienstag,
26. März 2024, 19.30 Uhr,
Mehrzweckhalle Blumenau, Unterterzen

Ortsgemeinde Oberterzen

Bürgerversammlung am Freitag,
15. März 2024, 20.00 Uhr,
St. Anna Kapelle, Oberterzen

Ortsgemeinde Quarten

Bürgerversammlung am Dienstag,
9. April 2024, 19.30 Uhr,
Mehrzweckhalle Blumenau, Unterterzen

Ortsgemeinde Murg

Bürgerversammlung am Mittwoch,
3. April 2024, 19.30 Uhr,
Sagibeiz Murg

Ortsgemeinde Quinten

Bürgerversammlung am Donnerstag,
11. April 2024, 20.00 Uhr,
Restaurant Schiffflände, Quinten

Ortsgemeinde Mols

Bürgerversammlung am Freitag,
22. März 2024, 20.00 Uhr,
Gemeindehaus Mols

Alpkorporation Mols

Versammlung am Freitag,
5. April 2024, 20.00 Uhr,
Gemeindehaus Mols

Katholische Kirchengemeinde Mols-Murg-Quarten

Kirchgemeindeversammlung am Sonntag,
7. April 2024, 10.00 Uhr,
Kirche Quarten

Evangelische Kirchengemeinde Walenstadt-Flums-Quarten

Kirchgemeindeversammlung am Sonntag,
24. März 2024, 11.00 Uhr,
Kirche Walenstadt

Die Termine sind unverbindlich. Die Verantwortung liegt bei den jeweiligen Körperschaften.

Gemeinderatskanzlei

Altpapiersammlung 2. März 2024

Die nächste Altpapiersammlung findet am Samstag, 2. März 2024 statt und wird durch die Musikgesellschaft Walensee Quarten durchgeführt.

Das Papier muss am Sammeltag bis spätestens 8.00 Uhr gebündelt und gut sichtbar am Wegrand (Sammelstelle Hauskehricht) deponiert werden.

IPV 2024

Mehr Informationen
www.svasg.ch/ipv



Versicherte in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen haben Anrecht auf individuelle Prämienverbilligungen (IPV). Die zu erfüllenden Bedingungen und die Höhe der Vergünstigung sind im kantonalen Recht geregelt. Massgebend für eine Verbilligung sind die persönlichen wirtschaftlichen Verhältnisse.

Anmeldung/Fristen

Zum Bezug von IPV sind Personen berechtigt, die am 1. Januar 2024 ihren Wohnsitz oder ihren Aufenthaltsort im Kanton St.Gallen hatten. Für eine Berechnung sind die persönlichen und familiären Verhältnisse am 1. Januar 2024 massgebend. Eine Selbstberechnung ist auf www.svasg.ch/ipv möglich. Das Formular kann ab Anfang 2024 online ausgefüllt und abgeschickt werden.

Bitte beachten Sie unbedingt die Einreichfrist per 31. März 2024. Später eingehende Anmeldungen können nicht mehr oder nur in Ausnahmefällen berücksichtigt werden. Ausnahmen bestehen für gesuchstellende Personen (oder ihre Vertretung), die unverschuldet von der Antragstellung abgehalten worden sind.

Bezügerinnen und Bezüger von Ergänzungsleistungen wird die Prämienverbilligung ohne Anmeldung direkt den entsprechenden Krankenversicherern überwiesen und den Prämienrechnungen gutgeschrieben.

Die AHV-Zweigstelle kann Sie auf Wunsch persönlich beraten. Mehr Informationen erhalten Sie auch auf der Webseite www.svasg.ch/ipv (mit Erklärvideos) oder über die Telefonnummer 071 282 61 91.



01.2024

Individuelle Prämienverbilligung

Mehr Informationen
www.svasg.ch/ipv



Wer hat grundsätzlich Anspruch auf eine Prämienverbilligung?

- Personen, die am 1. Januar 2024 ihren Wohnsitz oder ihren Aufenthaltsort im Kanton St.Gallen hatten.
- Zuzügerinnen und Zuzüger aus dem Ausland.

Bis wann ist der Anspruch geltend zu machen?

- Einreichfrist bis 31. März 2024 für voraussichtlich Berechtigte mit Wohnsitz oder Aufenthaltsort im Kanton St.Gallen.
- Für ab dem 2. Januar aus dem Ausland Zuziehende endet die Antragsfrist am 31. Dezember 2024.

Wie ist der Anspruch geltend zu machen?

- Personen, die nicht angeschrieben werden, können auf der Webseite das intelligente, elektronische Formular ab 1. Januar 2024 online ausfüllen und abschicken.

Was geschieht bei Änderungen im Prämienverbilligungsjahr?

- Neuberechnung bei Geburten auf Antrag bis spätestens 31. März des Folgejahres.

Wer erteilt Auskünfte?

- Die AHV-Zweigstelle kann Sie auf Wunsch persönlich beraten.
- Weitere Informationen erhalten Sie auf www.svasg.ch/ipv oder über die Telefonnummer 071 282 61 91.



01.2024

Tennisclub Terza: Platzwart gesucht

Wir suchen auf die kommende Saison einen neuen Platzwart für die Pflege unserer Tennisplätze sowie der Umgebung.



Die Arbeiten umfassen die Vorbereitung der Tennisplätze im Frühjahr, laufende Platzpflege in den Monaten Mai bis Oktober (Wässern, Sanden, Abziehen, Walzen) sowie die Einwinterung im Herbst. Ebenfalls sorgt unser Platzwart für die Pflege der Platzumgebung. Entlohnung erfolgt nach Vereinbarung im Rahmen einer monatlichen Pauschale.

Interessenten melden sich bitte beim Präsidenten Roland Giger unter 079 477 30 96 oder roland.giger@tcterza.ch

Tennisclub Terza

Kinderbetreuung gegen Bezahlung – haben Sie's gewusst?

Betreuen Sie regelmässig ein Kind oder mehrere Kinder bei sich zu Hause? Oder lassen Sie Ihre eigenen Kinder durch eine private Person gegen Bezahlung betreuen?



Die Sarganserländer Gemeinden haben dem Verein Tagesfamilien Sarganserland die Abklärung und Bewilligung für die Tagesbetreuung übertragen.

Die Anmeldung und Bewilligung sind für Sie kostenlos.

Private Betreuungen

Sind meldepflichtig und brauchen eine Bewilligung (ausgenommen Grosseltern und jugendliche Babysitter)

Wie gehe ich vor?

Melden Sie die Betreuung bei uns an via Email.



Unsere Kontaktperson

Fabienne Peter, per E-Mail an: aktuar@tagesfamilien-sarganserland.ch

Tagesfamilien Sarganserland

Mütter- und Väterberatung Sarganserland – Trocken ohne Stress



Lebensnah und lösungsorientiert

In unseren Beratungsstellen erhalten Sie professionelle Beratung zu Themen rund um Ihr Kind, das Elternsein und zu Erziehungsfragen.

Haben Sie Kinder zwischen 0 und 5 Jahren? Wir begleiten Sie individuell und gehen kompetent auf Ihre Anliegen ein. Nutzen Sie unser kostenloses Angebot in Ihrer Nähe. Zudem finden Sie auch hilfreiche Tipps und Tricks auf unserer Webseite.

Unser Ziel

Gestärkte Eltern, glückliche Kinder!

Unsere Themenbereiche

Stillen – Ernährung – Schlafen Entwicklung – Erziehung – Familienbegleitung Ferien und Freizeit – Gesundheit – Pflege

Häufig gestellte Fragen

- Wie gehe ich mit Schlafproblemen meines Kindes um?
- Wie kann ich meinem Kind eine gesunde und ausgewogene Ernährung bieten?
- Wie gehe ich mit Herausforderungen in der Erziehung meines Kindes um?
- Wie kann ich als Elternteil mit Stress und Überforderung umgehen?
- Wie kann ich mein Baby richtig stillen oder welche Alternativen stehen mir zur Verfügung?

Auf der Webseite unserer kantonalen Fachstelle finden sie einige Unterlagen: www.mvbo.ch

Gerne heissen wir sie in unseren Beratungsstellen persönlich willkommen.

Silvia Ackermann	Unterterzen	Murg
2024	Sagenhaus, Vorbachstr. 2 Dienstagmorgen, Montagmorgen	Zusammen mit Unterterzen
	Alle Termine auf Voranmeldung	
Februar	5. / 20.	
März	4. / 19.	
April	8. / 23.	

Mütter- und Väterberatung Sarganserland

Die Fachkompetenz der Spitex Sarganserland in der Wundversorgung



Die Zeit heilt nicht immer alle Wunden. Manchmal braucht es Unterstützung – auch um Schmerzen und Beeinträchtigungen zu verringern. Die Spitex Sarganserland bietet in Zusammenarbeit mit behandelnden Ärzten eine ganzheitliche Wundversorgung an.

Wunde ist nicht gleich Wunde

Wunden heilen für gewöhnlich innerhalb weniger Wochen. Manchmal gibt es zugrunde liegende Faktoren, welche die Heilung behindern oder in bestimmten Fällen zu einer Verschlimmerung führen. Jede Wunde ist anders und die Faktoren, warum eine Wunde schlecht oder nicht verheilt, sind sehr vielfältig.

Eine häufige Ursache für eine schlechte Wundheilung bei älteren Menschen ist eine verminderte Blutzirkulation. Wunden, die auf eine schlechte Durchblutung zurückzuführen sind, befinden sich häufig an den Beinen oder Füßen. Menschen mit Diabetes haben ein erhöhtes Risiko, schwer heilende Wunden zu bekommen. Zu den äusseren Faktoren,

welche die Heilung beeinträchtigen können, gehören z.B. Infektionen mit Bakterien in der Wunde oder das Kratzen und Aufreissen der Läsion selbst.

Akute oder chronisch schlecht heilende Hautschädigungen und Wunden können Schmerzen verursachen, die Lebensqualität beeinträchtigen oder wirken sich negativ auf das soziale Leben von Betroffenen aus. Daher ist es wichtig, auch zu Hause eine professionelle, wirkungsvolle und individuell angepasste Wundbehandlung zu erhalten.

Professionelle Wundbehandlung zu Hause

Am Anfang jeder Wundbehandlung erfolgt die Wunddiagnose durch unsere Wundexpertinnen. Gemeinsam mit dem Wundambulatorium, Hausärzten oder anderem Fachpersonal definieren sie die individuelle Versorgungsmassnahmen der Wundsituation. Dabei steht das Wohlbefinden der Klienten bei uns im Vordergrund.

Die Wundversorgung wird im Verlauf der Behandlung kontinuierlich dokumentiert, ausgewertet und angepasst. Das Ziel ist eine möglichst komplikationslose und rasche Wundheilung. Ein wichtiger Teil der Behandlung ist die Beratung und Anleitung der Klientel sowie deren Angehörigen bezüglich Wundpflege und Ver-

bandsmaterial, damit sie die Wundpflege wenn nötig auch selbstständig durchführen können.

Die Kosten für die Wundversorgung werden von der Grundversicherung der Krankenkassen zum Behandlungspflegetarif übernommen. Voraussetzung ist eine ärztliche Verordnung.

Unsere Wundexpertinnen

Carmen Jäger und Sabina Rotter, unsere Wundexpertinnen SAFW, verfügen über langjähriges, aktuelles Fachwissen über die moderne Wundbehandlung. Sie arbeiten kompetent nach den neusten Erkenntnissen und decken alle Methoden und Verbände der Wundbehandlung ab.



Carmen Jäger



Sabina Rotter

Die regelmässige Weiterbildung des ganzen Teams ist für uns selbstverständlich. So können wir auch Klientinnen und Klienten mit komplexen Verbänden wie beispielsweise Drainagen, Unterdruck-

verbänden und spezialisierten Wundtherapien betreuen.

Erreichbarkeit:

Montag bis Freitag
07.30 bis 12.00 Uhr
und 13.30 bis 17.00 Uhr

Am Wochenende und in der Nacht wird auf das Piketthandy umgeleitet. Dazu bitte das Band bis zum Ende abhören.

Spitex Sarganserland

Schulsozialarbeit in Quarten



Soziale Dienste Sarganserland

Daniel Hüppin ist der Schulsozialarbeiter in Quarten. Die Schulsozialarbeit richtet sich an Schülerinnen und Schüler, Eltern / Erziehungsberechtigte sowie an Lehrpersonen und Schulleitungen. Auftrag der Schulsozialarbeit ist es, Unterstützung bei sozialen, familiären, schulischen und persönlichen Problemen zu bieten. Die Beratung durch die Schulsozialarbeit ist freiwillig und kostenlos. Der Schulsozialarbeiter steht unter der beruflichen Schweigepflicht. Angestellt sind die Schulsozialarbeitenden bei den Sozialen Diensten Sarganserland. Daniel Hüppin ist zu bestimmten Zeiten im Schulhaus präsent. Es können auch Termine ausserhalb dieser Zeiten vereinbart werden, auf

Wunsch auch in den Büroräumlichkeiten der Sozialen Dienste Sarganserland in Sargans.

Für Fragen betreffend der Angebote der Schulsozialarbeit oder bei konkretem Unterstützungsbedarf steht Ihnen der Schulsozialarbeiter, Daniel Hüppin gerne zur Verfügung:



Daniel Hüppin
Tel. 081 725 85 00
Mobil: 079 551 74 80
daniel.hueppin@
sd-sargans.ch

Themen für Beratung bei der Schulsozialarbeit können zum Beispiel sein

Schule

- Konflikte / Streit zwischen Mitschülerinnen und Mitschülern
- Isolation / keine Kolleginnen und Kollegen usw.
- Umgang mit schlechten Noten / Prüfungsangst

Familie

- Erziehungsfragen
- Abgrenzung Eltern-Kind
- Konflikte innerhalb der Familie

Freizeit

- Freizeitbeschäftigung / Hobbys / Ausgang
- Medien / Suchtmittel
- Gruppendruck

Persönlichkeit

- Unzufriedenheit mit sich selbst
- Selbstbewusstsein – Reflexion
- Verstimmung, Trauer, Verzweiflung

Präsenzzeiten in den Schulhäusern

In der Gemeinde Quarten bewege ich mich jeweils am Donnerstag bedürfnisorientiert zwischen den Kindergärten, Primarschulhäusern in Murg, Quarten und Mols, sowie der Oberstufe in Unterterzen.

Soziale Dienste Sarganserland

Prix benevol 2024 – jetzt nominieren

Kennen Sie einen Verein oder eine Organisation, die im Bereich Gesellschaft, Kultur, Sport oder Umwelt herausragendes Engagement zeigt und dabei auf die Kraft von Freiwilligen setzt? Ausgezeichnet! Nominationen für den Prix benevol können bis 31. März eingereicht werden. Ab dem 15. Januar 2024 haben engagierte Projekte, Vereine und Organisationen aus den Kantonen St.Gallen und Appenzell Ausserrhoden die Möglichkeit, in vier Kategorien für den Prix benevol

nominiert zu werden. Die Gewinnerinnen und Gewinner werden bei der feierlichen Preisverleihung am 30. August 2024 im kybunpark St.Gallen gekürt und dürfen sich auf ein insgesamt 10'000 Franken dotiertes Preisgeld freuen. Der Prix benevol zeichnet innovative Vereine und Organisationen aus, die sich in den Bereichen Gesellschaft, Kultur, Sport oder Umwelt besonders engagiert haben. Die Nominierungen können bis zum 31. März 2024 auf prix-benevol.ch eingereicht werden. Alle Nominierten werden zur Preisverleihung eingeladen, bei der vier herausragende Projekte mit Freiwilligen ausgezeichnet werden. Der Prix benevol unterstreicht die Wertschätzung für die Freiwilligenarbeit und motiviert Menschen zur Teilnahme an ehrenamtlichen

Aktivitäten. Freiwilligenarbeit und Ehrenamt sind wichtige Bestandteile unserer Gesellschaft. Wer sich unentgeltlich für andere einsetzt, leistet einen grossen Dienst an der Gesellschaft und dient dem Wohle aller. Dieses soziale Engagement wird seit 2011 mit dem Prix benevol gewürdigt. Dahinter stehen benevol St. Gallen, die St. Galler Kantonalbank, der FC St.Gallen 1879 und die Vereinigung St. Galler Gemeindepräsidenten. Alle nominierten Projekte werden durch ein qualifiziertes Gremium gesichtet und auf der Website prix-benevol.ch veröffentlicht. Die Jury prüft und bewertet die Nominierungen und vergibt die Preise. Jetzt nominieren auf prix-benevol.ch

benevol St.Gallen

Veranstaltungskalender

Februar

Fr	16.	STV Walensee Hauptversammlung	
----	-----	---	--

März

Fr	15.	20.00	Ortsgemeinde Oberterzen Bürgerversammlung	Oberterzen, St. Annakapelle
Sa	16.	13.30 – 16.00	Pfadi St. Luzius Walenstadt Nationaler Schnuppertag	Walenstadt, Pfadiheim
Fr	22.	20.00	Ortsgemeinde Mols Bürgerversammlung	Mols, Gemeindehaus
Di	26.	19.30	Politische Gemeinde Quarten Bürgerversammlung	Unterterzen, Mehrzweckhalle

April

Mi	03.	19.30	Ortsgemeinde Murg Bürgerversammlung	Murg, Sagibeiz
Fr	05.	20.00	Alpkorporation Mols Bürgerversammlung	Mols, Gemeindehaus
Fr	05.	19.00	Musikgesellschaft Walensee-Quarten und Musikgesellschaft Mols Jahreskonzert	Unterterzen, Mehrzweckhalle
Sa	06.	19.00		
Sa	06.	08.00	Pro Kastanie Murg Arbeitstag	Murg, Kastanienstübli
Di	09.	19.30	Ortsgemeinde Quarten Bürgerversammlung	Unterterzen, Mehrzweckhalle
Do	11.	20.00	Ortsgemeinde Quinten Bürgerversammlung	Quinten, Rest. Schifflande
Mo	22.	14.30	Bibliothek Unterterzen Buchstart	Unterterzen, Vorbachstr. 2

Die Verantwortung über die Termine liegt bei den Vereinen.



Panorama Restaurant Maschgenkamm, 1951

Nächste Gemeindenachrichten

Die nächsten Gemeindenachrichten erscheinen am: Freitag, 19. April 2024 (Einsendeschluss: 3. April 2024)
Geben Sie uns Ihre Termine für den Veranstaltungskalender frühzeitig bekannt, damit wir Ihnen eine rechtzeitige Veröffentlichung garantieren können.

Gemeinderatskanzlei Quarten | Walenseestrasse 7 | 8882 Unterterzen
Telefon 081 720 33 33 | info@quarten.ch | www.quarten.ch

Ausgabe vom 16. Februar 2024